

1. Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Das Gerät ist ausschließlich zum Vernichten von **kleinen Papiermengen** bestimmt. Bitte beachten Sie, dass das Papier **frei von Büroklammern** ist. Büroklammern können das Schneidwerk beschädigen. Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung bzw. Eingriffe von dritter Seite fallen nicht unter die Gewährleistung.

2. Übersicht / Technische Daten



Schnittart	Partikelschnitt
Schnittbreite	4 x 38 mm
Sicherheitsstufe DIN 32757-1	3
Schnittleistung DIN A4, 80 g/m ²	5 Blatt
Arbeitsbreite	220 mm
Schnittgeschwindigkeit	87 mm/s
Anschluss	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Betriebsart	Kurzzeitbetrieb
max. Einschaltdauer	3 min
Maße BxTxH (mm)	328 x 207 x 391
Gewicht	3,3 kg
Volumen des Schnittgutbehälters	16 l

1. Schnittgutbehälter
2. Zuführungsöffnung
3. Schiebescalter
4. Schneidkopf

3. Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Fassen Sie nicht in den Schlitz der Zuführungsöffnung.

Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführungsöffnung und verarbeiten Sie kein Material, welches zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Kunststoffolie usw.

Vor Platzwechsel, Reinigung oder jeder anderen Tätigkeit außer der normalen Bedienung das Gerät **ausschalten und Netzstecker ziehen**. Reparaturen dürfen nur von ausgebildetem Service-Personal durchgeführt werden.

Stellen Sie den Aktenvernichter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

Lassen Sie das Gerät nur in Anwesenheit einer Bedienperson laufen.

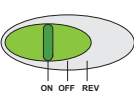
4. Aufstellung

Der Aktenvernichter darf nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle aufgestellt werden. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbelstücken von min. 10 cm eingehalten werden.

Bitte überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.

5. Bedienung

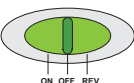


Aktenvernichter einschalten

- Stellen Sie den Schiebescalter auf „ON/AUTO“.
- Die „READY“-Anzeige leuchtet auf. Der Aktenvernichter ist betriebsbereit.



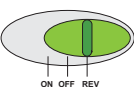
- Führen Sie das zu vernichtende Papier zu, jedoch **niemals mehr als 5 Blatt gleichzeitig**. Das Schneidwerk startet automatisch, zieht das Papier ein und vernichtet es. Wenn die Zuführungsöffnung wieder frei ist, schaltet das Schneidwerk ab.



Aktenvernichter ausschalten

- Stellen Sie den Schiebescalter auf „OFF“.

6. Störungsbeseitigung



Papierstau

- Stellen Sie den Schiebescalter in Stellung „REV“.
- Das Papier wird herausgeschoben.
- Stellen Sie den Schiebescalter wieder in Stellung „ON“.
- Führen Sie nicht mehr Blätter als zulässig zu.

Schnittgutbehälter

Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand im Schnittgutbehälter und leeren Sie ihn rechtzeitig, da sonst Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes:

- Ist der Netzstecker eingesteckt? → einstecken
- Ist der Motor überlastet? → ca. 30 min abkühlen lassen

7. Reinigung und Wartung

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen.

Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen.

Sprühen Sie jeweils nach ca. 100 Arbeitszyklen handelsübliches Aktenvernichter-Spezialreinigungsmittel durch die Zuführungsöffnung auf der ganzen Breite in das Schneidwerk. Lassen Sie das Schneidwerk in Stellung „REV“ ohne Papier einige Sekunden rückwärts laufen. Papierstaub und Partikel werden gelöst.

1. Proper use, warranty

The shredder is to be used exclusively for shredding **small quantities of paper**. Please make sure that the paper does not contain **any paperclips**. Paperclips can damage the cutting device. The warranty period for the document shredder is 2 years. This warranty excludes wear, damage due to improper handling, natural depreciation, and actions taken by third parties.

2. Overview / Technical Data



Cutting type	Cross cut
Shred size	4 x 38 mm
Safety rating DIN 32757 - 1	3
Cutting capacity DIN A4, 80 g/m ²	5 sheets
Loading width	220 mm
Cutting speed	87 mm/s
Voltage	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Operating mode	Brief operation
Max. operating time	3 min
Dimensions W x D x H (mm)	328 x 207 x 391
Weight	3.3 kg
Volume of shredded material container	16 l

1. Cut material container
2. Feed opening
3. Slider switch
4. Cutting head

3. Safety instructions



Risk of injury!

Do not reach into the feed slot.

Risk of injury by pulling in!

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.

Before changing the location or cleaning **turn off and unplug the paper shredder!** Repairs may only be made by qualified service personnel.

Keep the shredder out of the reach of children.

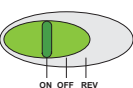
Read all instructions before start-up of the shredder. Save these instructions for later use.

This shredder should be operated only with an operator in attendance.

4. Installation

This paper shredder should never be placed near or over a radiator or heat source. The ventilation slots must not be blocked or covered and they must be at a distance of at least 10 cm away from walls or furniture. Before plugging in the mains plug, check that the voltage and frequency of your local mains supply correspond to those stated on the type plate. Make sure the mains plug is easily accessible.

5. Putting into operation

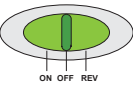


Switching the paper shredder on

- Set the sliding switch to „ON/AUTO“.
- The „READY“ display glows. The shredder is now ready for operation.



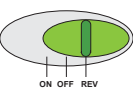
- Feed in the paper to be shredded, however, **never feed in more than 5 sheets at a time**. The cutting device starts automatically, pulls in the paper and shreds it. When the feed opening is clear of paper again, the cutting device switches off.



Switching paper shredder off

- Set the sliding switch to „OFF“.

6. Troubleshooting



Paper jam

- Set the slider switch to „REV“.
- Paper is pushed out.
- Set the slider switch to „ON“ again.
- Do not feed in too many sheets at once.

Cut material container

Check the level in the shredded material container and empty it in good time, as otherwise the function of the cutting device could be impaired.

If other faults occur, please check the following before calling our customer service:

- Is mains plug inserted? → insert
- Is the motor overloaded? → allow motor to cool down for approx. 30 min.

7. Cleaning and care

Switch off the shredder, pull out the mains plug. When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution.

After approx. every 100 working cycles, spray standard, commercially-available, special cleaning oil for shredders through the feed opening over the entire width of the cutting device. Let the cutting device run backwards several times in the „REV“ setting without feeding in any paper. This loosens paper dust and particles.

1. Utilisation conforme, garantie

L'appareil est exclusivement conçu pour la destruction de **petites quantités de documents**. Veillez à ce que les documents **ne contiennent pas d'agrafes ni de trombones**. Les agrafes et les trombones peuvent endommager le dispositif de coupe. La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute manipulation impropre, l'usure naturelle ou encore les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.

2. Vue générale / Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe croisée
Taille de coupe	4 x 38 mm
Degré de sécurité DIN 32757 - 1	3
Vitesse de passage DIN A4, 80 g/m ²	5 feuilles
Largeur de travail	220 mm
Vitesse de coupe	87 mm/s
Alimentation électrique	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Mode de fonctionnement	Fonctionnement de courte durée
Durée de marche max.	3 min
Dimensions L x P x H (mm)	328 x 207 x 391
Poids	3,3 kg
Volume du réservoir de découpeure	16 l

1. Corbeille
2. Ouverture d'insertion
3. Sélecteur
4. Bloc de coupe

3. Consignes de sécurité**Il y a danger de blessure.**

Ne pas mettre la main dans la fente d'alimentation en papier.

Danger de se blesser par attraction!

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, vêtements larges, cravate, écharpe, bracelet, collier etc. Ne pas détruire des objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.

Avant changer l'appareil de place, de nettoyer ou de procéder à quelque autre travail en dehors du maniement normal du destructeur de documents **éteindre l'appareil et le débrancher**. Seul le personnel de service ayant suivi une formation est habilité à effectuer les réparations.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

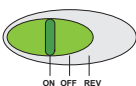
Lire toutes les instructions avant la mise en service. Conserver les instructions pour une utilisation ultérieure.

Ne pas laisser fonctionner ce destructeur sans surveillance.

4. Installation

L'appareil ne doit pas être installé à proximité d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur ou être posé sur celle-ci. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 10 cm du mur ou des meubles avoisinants. Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension et la fréquence de votre réseau secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique.

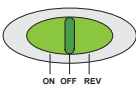
Veiller à ce que la prise secteur soit facilement accessible.

5. Mise en service**Mise en marche**

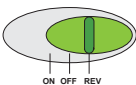
- Placez le sélecteur à coulisse sur „ON/AUTO”. L'affichage „READY” s'allume. Le destructeur de documents est prêt à fonctionner.



- Introduisez les documents à détruire, mais **jamais plus de 5 feuilles à la fois**. Le dispositif de coupe démarre automatiquement, attire le papier à l'intérieur et le détruit. Lorsque l'ouverture d'insertion est de nouveau libre, le dispositif de coupe s'éteint.

**Mise hors circuit**

- Placez le sélecteur à coulisse sur "OFF".

6. Élimination de défauts**Bourrage**

- Placer le sélecteur sur "REV". Diviser en deux cette masse de papier.
- Remettre le sélecteur sur "ON".
- Ne pas faire entrer un nombre de feuilles supérieur au maximum autorisé.

Corbeille

Vérifier régulièrement le remplissage du collecteur de matériaux détruits et videz-le à temps, sans quoi le dispositif de coupe pourrait tomber en panne.

En cas d'autres défauts et avant de faire appel à notre service après-vente, procédez aux contrôles suivants:

- La prise électrique est-elle branchée? → la brancher
- Y a-t-il eu surchauffe du moteur? → le laisser refroidir env. 30 min

7. Nettoyage et entretien

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur.

Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive.

Procédez au nettoyage au bout de 100 cycles de travail, avec de l'huile spéciale pour destructeurs de documents. Vaporisez l'huile à travers l'ouverture d'insertion sur toute la largeur du dispositif de coupe. Faites fonctionner le dispositif de coupe en marche arrière, sans papier, pendant quelques secondes, en position „REV”. Poussière de papier et particules sont ainsi éliminées.

1. Norme d'uso, garanzia

L'apparecchio è concepito esclusivamente per distruggere **piccole quantità di carta**. Accertarsi che sulla carta **non siano presenti graffette**. Le graffette possono danneggiare il meccanismo di taglio. I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. L'usura, danni derivanti da un trattamento non corretto, il naturale logoramento o interventi da parti di terzi non sono coperti da garanzia.

2. Panoramica / Scheda tecnica

Tipo di taglio	particelle
Grandezza di taglio	4 x 38 mm
Grado di protezione DIN 32757 - 1	3
Capacità di taglio DIN A4, 80 g/m ²	5 foglio
Formato carta	220 mm
Velocità di taglio	87 mm/s
Allacciamento	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Tipo di funzionamento	Fonctionnement di breve durata
Durata di funzionamento max.	3 min
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	328 x 207 x 391
Peso	3,3 kg
Capacità del serbatoio di raccolta	16 l

1. Serbatoio di raccolta
2. Apertura di introduzione
3. Interruttore a scorrimento
4. Testa di taglio

3. Precauzioni di sicurezza**Pericolo di lesioni!**

Non intervenire nella feritoia di introduzione.

Pericolo di lesioni!

In prossimità della feritoia di introduzione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati o trascinati nel meccanismo.

Prima di spostare l'apparecchio, di pulire o di effettuare ogni altro lavoro diverso dall'esercizio normale **disinserire l'apparecchio e staccare la spina elettrica**. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale addestrato addetto all'assistenza.

Disporre il distruggidocumenti fuori dalla portata di bambini.

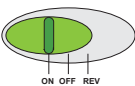
Leggere tutti i manuali prima di mettere in esercizio il distruggidocumenti. Conservare i manuali per potervi fare riferimento in futuro.

Usare il distruggidocumenti solamente in presenza di un operatore.

4. Installazione

L'apparecchio non deve essere disposto vicino oppure sopra un termosifone o un'altra fonte di calore. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min. di 10 cm dalla parete o da mobili. Controllare prima dell'introduzione della spina che la tensione e la frequenza della rete corrispondano alle indicazioni sulla targhetta.

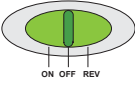
Fare in modo che la spina sia facilmente accessibile.

5. Messa in esercizio**Accendere l'apparecchio**

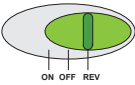
- Collocare l'interruttore a scorrimento su „ON/AUTO”. Si illumina il simbolo „READY”. Il distruggidocumenti è pronto per l'uso.



- Introdurre la carta da distruggere, **comunque mai più di 5 fogli contemporaneamente**. Il meccanismo di taglio si avvia automaticamente, carica la carta e la distrugge. Quando l'apertura di alimentazione è nuovamente libera, il meccanismo di taglio si spegne.

**Spegnere il distruggidocumenti**

- Collocare l'interruttore a scorrimento su "OFF".

6. Eliminazione dei disturbi**Carta inceppata**

- Posizionare l'interruttore a scorrimento su "REV". Dimezzare il pacco di carta.
- Riportare l'interruttore a scorrimento su "ON".
- Non inserire più fogli del consentito.

Serbatoio di raccolta

Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore per materiali di taglio e svuotarlo perché altrimenti possono verificarsi disturbi di funzionamento al meccanismo di taglio.

In caso di disturbi ulteriori prima di avvertire il nostro Servizio Assistenza verificare:

- Spina elettrica inserita? → inserire
- Motore sovraccarico? → lasciare raffreddare per 30 min. circa

7. Manutenzione e cura, pulizia

Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata.

Spruzzare ogni volta dopo circa 100 cicli di lavorazione dell'olio detergente adatto al distruggidocumenti attraverso l'apertura di alimentazione su tutta la larghezza nel meccanismo di taglio. Far scorrere indietro per alcuni secondi il meccanismo di taglio nella posizione „REV” senza carta. La polvere e le particelle della carta vengono liberate.

1. Uso conforme al previsto, garantía

La máquina está destinada exclusivamente a destruir **pequeñas cantidades** de papel. Preste atención a que en el papel no haya **ningún clip** de oficina. Los clips pueden dañar el dispositivo cortador. El período de garantía para la destruidora de documentos es de 2 años. La garantía no se responsabiliza del desgaste, daños ocasionados por un manejo inapropiado, desgaste natural o utilización por parte de terceras personas.

2. Vista general / Datos técnicos

1. Recipiente de papel cortado
2. Orificio para la alimentación
3. Interruptor corredizo
4. Cabeza cortante

Tipo de corte	Corte en partículas
Tamaño de corte	4 x 38 mm
Clase de seguridad DIN 32757 - 1	3
Capacidad de corte DIN A4, 80 g/m ²	5 hojas
Anchura de trabajo	220 mm
Velocidad de corte	87 mm/s
Conexión	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Modo de servicio	Servicio de corta duración
Tiempo máx. de conexión	3 min
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	328 x 207 x 391
Peso	3,3 kg
Volumen del recipiente recolector	16 l

3. Indicaciones de seguridad**Peligro de lesiones**

No tocar el orificio para la alimentación.

Peligro de lesiones por arrastre.

No poner cabellos largos, ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas y pulseras etc. al alcance del orificio para la alimentación de papel. El material a destruir que tienda a la formación de bucles, p. ej. cintas, ataduras etc. no puede ser procesado.

Antes de cambiar de lugar, de limpiar o de cualquier otra actividad fuera del manejo normal de la destruidora de documentos, hay que **desconectar la destruidora de documentos y sacar la clavija de la red**. Los trabajos de reparación sólo los debe realizar personal de servicio que haya recibido la formación adecuada.

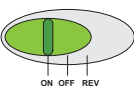
Emplazar la destruidora de documentos fuera del alcance de niños.

Antes de poner en funcionamiento la destruidora de documentos hay que leer las instrucciones de servicio.

No hacer funcionar esta destruidora de documentos, salvo presencia de un operario.

4. Emplazamiento

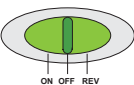
El aparato no debe ser emplazado en proximidad o por encima de un radiador o de otra fuente de calor. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y deben guardar una distancia mínima de 10 cm a la pared o a muebles. Antes de conectar el enchufe a la red, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de su red de corriente coinciden con las indicaciones de la placa del tipo. Asegúrese de que tiene fácil acceso al enchufe.

5. Poner en funcionamiento**Conectar la destruidora de documentos**

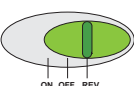
- Coloque el interruptor corredizo en la posición „ON/AUTO“. Se ilumina la indicación „READY“. La destruidora de documentos está lista para el funcionamiento.



- Introduzca el papel que desea destruir, pero **nunca más de 5 hojas al mismo tiempo**. El dispositivo de corte se pone en marcha automáticamente y destruye el papel. Cuando la abertura de alimentación se queda libre, el dispositivo de corte se desconecta.

**Desconectar la destruidora de documentos**

- Coloque el interruptor corredizo en la posición "OFF".

6. Solución de averías**Papel atascado**

- Colocar el interruptor corredizo en la posición "REV". Dividir en dos partes iguales la pila de papel.
- Colocar de nuevo el interruptor corredizo en la posición "ON".
- No introducir más hojas de las indicadas.

Recipiente de papel cortado

Compruebe con regularidad el nivel de llenado del depósito para recortes y vacíelo a tiempo, ya que de otro modo se podrían producir fallos en el funcionamiento.

Si se producen otros fallos, compruebe los siguientes puntos antes de llamar a nuestro servicio al cliente:

- ¿está enchufada la clavija de red? → enchufar
- ¿ha sido sobrecargado el motor? → dejarlo enfriar aprox. 30 min

7. Limpieza y cuidado

Apague la destruidora de documentos, extraiga el enchufe.

Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave.

Cada aprox. 100 ciclos de trabajo aplique aceite de limpieza especial para destruidoras de documentos a través de la abertura de alimentación por todo el ancho del dispositivo cortador. Deje que el dispositivo cortador funcione durante unos segundos hacia atrás en la posición „REV“ sin papel. Con ello se sueltan partículas y polvo de papel.

1. Utilização adequada, garantia

O aparelho destina-se exclusivamente para destruir **pequenas quantidades de papel**. Por favor, tenha atenção para que os papéis não contenham **clipes**. Os cliques podem danificar o mecanismo cortador. O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. A garantia perde a sua validade em caso de desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2. Vista geral / Dados técnicos

1. Recipiente de papel cortado
2. Fenda para a introdução
3. Comutador deslizante
4. Cabeça cortante

Tipo de corte	Corte em partículas
Largura de corte	4 x 38 mm
Grau de segurança segundo	3
Capacidade de corte DIN A4, 80 g/m ²	5 folhas
Largura de trabalho	220 mm
Velocidade média de corte	87 mm/s
Conexión	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Tipo de funcionamento	Funcionamento de curta duração
Tempo de funcionamento máx.	3 minutos
Dimensões LxPxA (mm)	328 x 207 x 391
Peso	3,3 kg
Volume do recipiente recolhedor	16 l

3. Instruções de segurança**Perigo de lesão**

Não colocar as mãos na fenda para a introdução.

Perigo de lesão pela força de tração do aparelho.

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, etc.

Antes de mudar o aparelho do seu lugar, limpeza ou qualquer outra operação fora da utilização normal da destruidora de documentos deve-se **Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede**. As reparações só podem ser realizadas por técnicos qualificados da assistência técnica.

Colocar a destruidora de documentos fora do alcance de crianças!

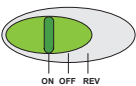
Antes de pôr em funcionamento a destruidora de documentos é preciso ler as instruções de operação!

Quando o destruidor de documentos funcionar deverá sempre estar um operador presente.

4. Colocação

O aparelho não deve ser colocado ao lado ou por cima de radiador de aquecimento ou qualquer outra fonte de calor. As fendas de ventilação não podem estar obstruídas e têm de estar a uma distância de pelo menos 10 cm da parede ou dos móveis. Por favor, antes de inserir a ficha na tomada eléctrica, verificar se a tensão e a frequência da rede eléctrica correspondem às indicações na placa de características.

Tenha atenção para que a ficha possa ser facilmente retirada da tomada.

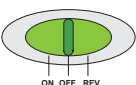
5. Pôr em funcionamento**Ligar a destruidora de documentos**

- Coloque o interruptor deslizante em „ON/AUTO“. A indicação „READY“ acende. A destruidora de documentos está operacional.

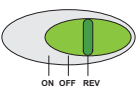


- Insira o papel a ser destruído na abertura de alimentação, contudo **nunca mais de 5 folhas simultaneamente**.

O mecanismo cortador começa a funcionar automaticamente, puxa o papel para dentro e destrói o mesmo. Quando a abertura de alimentação estiver novamente livre, o mecanismo cortador desliga-se.

**Desligar a destruidora de documentos**

- Coloque o interruptor deslizante em "OFF".

6. Eliminação de falhas**Acumulação de papel**

- Colocar o comutador deslizante em "REV". Introduzir apenas metade do papel.
- Voltar a colocar o comutador deslizante em "ON".
- Não introduzir mais papel que o permitido.

Recipiente de papel cortado

Verifique regularmente o nível de enchimento do recipiente dos recortes e esvazie-o antepadamento, pois, caso contrário, poderão ocorrer falhas de funcionamento no mecanismo de corte.

Em caso de outras falhas e antes de entrar em contacto com o serviço a clientes, por favor verificar se:

- A ficha de rede está metida? → introduzi-la
- O motor está sobrecarregado? → deixar arrefecê-lo aprox. 30 min

7. Limpeza e conservação

Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada.

A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave.

Após aprox. 100 ciclos de trabalho, aplique um pouco de óleo de limpeza especial para destruidoras de documentos através da abertura de alimentação ao longo de toda a largura sobre o mecanismo cortador. Deixe o mecanismo cortador funcionar para trás e sem papel durante alguns segundos na posição „REV“. O pó do papel e as partículas de sujidade são soltas.

1. Gebruik volgens de bestemming, garantie

Het toestel is uitsluitend voor het vernietigen van **kleine hoeveelheden papier** bestemd. Let erop dat er **geen paperclips** meer aan het papier zitten. Paperclips kunnen het snijwerk beschadigen. De garantietermijn voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Slijtage en schade door ondeskundige behandeling, natuurlijke slijtage resp. ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2. Overzicht / Technische specificaties

Wijze van snijden	Snippers
Grootte van de snippers	4 x 38 mm
Veiligheidsniveau DIN 32757 – 1	3
Snijvermogen DIN A4, 80 g/m ²	5 bladen
Werkbreedte	220 mm
Snijnsnelheid	87 mm/s
Aaansluiting	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Bedrijfsmodus	kort bedrijf
Max. inschakelduur	3 min
Afmetingen BxDxH (mm)	328 x 207 x 391
Gewicht	3,3 kg
Volume van de opvangreservoir	16 l

1. Opvangreservoir
2. Toevoeropening
3. Schuifschakelaar
4. Snijkop

3. Veiligheidsadviezen**Gevaar voor verwondingen!**

Niet in de gleuf van de toevoeropening grijpen.

**Gevaar voor verwondingen door intrekken!**

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de toevoeropening houden. Te vernietigen materiaal dat zich om het snijwerk kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc. niet toevoeren.



*Bij het opstellen op een andere plaats, het reinigen of iedere andere handeling buiten de normale bediening van de papiervernietiger: **Apparaat uitschakelen en netstekker uit het stopcontact verwijderen.** Reparaties mogen alleen door geschoold servicepersoneel uitgevoerd worden.*



De papiervernietiger buiten het bereik van kinderen opstellen.

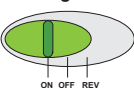


Voor het in gebruik nemen van de papiervernietiger de handleiding lezen!

4. Opstelling

Het apparaat mag niet in de nabijheid van een radiator of een andere warmtebron of daarop worden geplaatst. De ventilatiegloeuen moeten vrij zijn en er moet een afstand tot de wand of tot meubelstukken van min. 10 cm. in acht genomen worden. Vooral eer u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen.

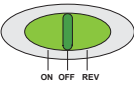
Zorg ervoor dat de stekker goed bereikbaar is.

5. In gebruik nemen**Papiervernietiger inschakelen**

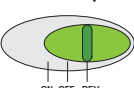
- Zet de schuifschakelaar op „ON/AUTO“.
- De indicatie „READY“ gaat branden. De papiervernietiger is klaar voor gebruik.



- Voer het papier, dat vernietigd moet worden, in het toestel, maar **nooit meer dan 5 vellen tegelijk**. Het snijwerk start automatisch, trekt het papier naar binnen en vernietigt het. Als de toevoeropening weer vrij is, schakelt het snijwerk uit.

**Papiervernietiger uitschakelen**

- Zet de schuifschakelaar op "OFF".

6. Verhelpen van storingen**Papieropstopping**

- Schuifschakelaar op "REV" zetten. Papier wordt eruit geschoven.
- Schuifschakelaar opnieuw op "ON" zetten.
- Niet meer bladen dan toegestaan toevoeren.

Opvangreservoir

Controleer regelmatig de vulstand in het snijgoedreservoir en leeg deze op tijd, omdat er anders functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.

Bij andere storingen gelieve de volgende punten te controleren voor u contact opneemt met onze klantendienst:

- Is de stekker in het stopcontact? → insteken
- Is de motor overbelast? → ca. 30 min laten afkoelen

7. Reiniging, onderhoud

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.

Het toestel mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden.

Sproei telkens na ca. 100 werkcyclus gangbare, speciale reinigingsolie voor papiervernietigers door de toevoeropening over de hele breedte in het snijwerk. Laat het snijwerk in stand „REV“ zonder papier een paar seconden achteruit lopen. Hierdoor worden papierstof en snippers verwijderd.

1. Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Apparatet er udelukkende beregnet til at makulere **små mængder papir**. Kontrollér, at papiret er **uden clips**. Clips kan beskadige skæreværket. Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt behandling, naturlig slijtage eller indgreb foretaget af andre er ikke omfattet af garantien.

2. Oversigt / Tekniske data

Snitart	partikelsnit
Snitstørrelse	4 x 38 mm
Sikkerhedsstrin DIN 32757 – 1	3
Snitkapacitet DIN A4, 80 g/m ²	5 ark
Arbejdsbredde	220 mm
Snithastighed	87 mm/s
Tilslutning	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Driftstype	Korttidsdrift
Maks. tilkoblingstid	3 min
Mål b x d x h (mm)	328 x 207 x 391
Vægt	3,3 kg
Volumen på affaldsbeholderen	16 l

1. Pappersbehållaren
2. Åbning
3. Skydekontakt
4. Skærehovede

3. Sikkerhedsinstruktioner**Kvæstelsesfare!**

Grib ikke ind i papirtilførselsåbningslidsen.

**Kvæstelsesfare ved indtrækning!**

Langt hår, løstsiddende tøj, slips, halstørklæder, tørklæder, halsog armbænder osv. må ikke komme ind i området omkring papirtilførselsåbningen. Det materiale, som skal makuleres og som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, snor osv. må ikke forarbejdes.



*Før maskinen flyttes til et andet sted, rengøring eller enhver anden aktivitet ud over den normale betjening af makuleringsmaskinen **slukkes maskinen og netstikket trækkes ud**. Perapationer må kun foretages af uddannet servicepersonale.*



Opstil makulatormaskinen udenfor børns rækkevidde.

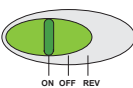
Læs betjeningsvejledningen inden De tager makulatormaskinen i brug.

Denne maskine ber kun betjenes under opsyn.

4. Opstilling

Maskinen må ikke opstilles i nærheden af eller over en radiator eller en anden varmekilde. Ventilationsåbningen skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 10 cm. Kontrollér, før netstikket sættes i, at strømnettes spænding og frekvens stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.

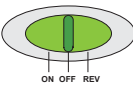
Sørg for, at netstikket ikke er tilgængeligt.

5. Ibrugtagning**Makuleringsmaskinen tændes**

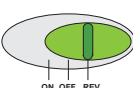
- Stil skydekontakten på „ON/AUTO“.
- „READY“-visningen lyser. Makulatoren er driftsklar.



- Før papiret, der skal makuleres, ind, men **aldrig mere end 5 stykker samtidig**. Skæreværket starter automatisk, trækker papiret ind og makulerer det. Når indførselsåbningen igen er fri, frakobles skæreværket.

**Makuleringsmaskinen slukkes**

- Stil skydekontakten på "OFF".

6. Fejlafhjælpning**Papirstop**

- Stil skydekontakten i positionen "REV". Papirstaplen halveres.
- Stil igen skydekontakten i positionen "ON".
- Tilføj ikke flere ark, end det er tilladt.

Affaldsbeholder

Kontrollér regelmæssigt, hvor meget der er i affaldsbeholderen, og tøm den rettidigt, da der ellers kan forekomme funktionsfejl på skæreværket.

Hvis der forekommer andre fejl, skal De kontrollere følgende, før De kontakter vores kundeservice:

- Er netstikket stukket i? → istikkes
- Er motoren overbelastet? → afkøles i ca. 30 min

7. Vedligeholdelse og pleje

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud.

Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning.

Sprøjt hver gang efter ca. 100 arbejdsacykluser almindelig makulator-specialrengøringsolie ind i skæreværket gennem indførselsåbningen i hele dens bredde. Lad skæreværket køre baglæns uden papir i et par sekunder i positionen „REV“. Papirstøv og partikler løses.

1. Ändamålsenlig användning, garanti

Apparaten är endast avsedd för **små pappersmängder**. Se till att **inga gem** sitter kvar på papperet. Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning, naturligt slitage eller obehörigt ingrepp.

2. Översikt / Tekniska data

Skärsätt	Nedskärning till partiklar
Skärstorlek	4 x 38 mm
Säkerhetsnivå DIN 32757 - 1	3
Skärproduktivitet DIN A4, 80 g/m ²	5 blad
Arbetsbredd	220 mm
Skärhastighet	87 mm/s
Anslutning	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Driftsätt	korttids
Max. inkopplingstid	3 min
Mått B x D x H (mm)	328 x 207 x 391
Vikt	3,3 kg
Pappersbehållarens volym	16 l

- Behållaren
- Inmatningsspringa
- Skjutbrytare
- Skärhuvud

3. Säkerhetsanvisningar**Risk för personskador!**

För ej in handen i springan för pappersinmatningsöppningen.

**Risk för personskador om sådana detaljer dras in!**

Långt hår, löst sittande kläder, slips, halsdukar, hals- och armsmycken osv får inte komma i närheten av inmatningsöppningen. Oglebildande material som t ex band, snören osv får inte inmatas.



Innan huvan tas av eller maskinen rengörs eller omplaceras och före alla andra aktiviteter utöver dokumentförstörarens normala bruk: **Slå av apparaten och dra ut nätstickproppen.** Reparationer får endast utföras av utbildad, behörig servicepersonal.

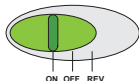
Dokumentförstöraren ska placeras oäkta i rummet.

Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda dokumentförstöraren.

Maskinen skall endast användas när operatören är närvarande.

**4. Uppställning**

Apparaten får inte placeras i närheten av eller ovanpå ett värmelement eller en annan värmekälla. Luftslitsarna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 10 cm. Var god, kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna på typskylten, innan nätkontakten ansluts. Se till att nätkontakten finns lättillgänglig.

5. Idrifttagande**Tillslagning av dokumentförstöraren**

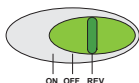
- Ställ skjutbrytaren på „ON/AUTO“.
- „READY“-indikatorn tänds. Dokumentförstöraren är driftklar.



- Mata in papperet, **dock aldrig mer än 5 pappersark åt gången**. Skärverket startar automatiskt. Det drar in papperet och skär sönder det. När det inte finns något papper kvar i inmatningsöppningen stängs skärverket av.

**Frånslagning av dokumentförstöraren**

- Ställ skjutbrytaren på "OFF".

6. Störningsåtgärd**Pappersstockning**

- Ställ skjutbrytaren i läge "REV". Halvera den inmatade mängden.
- Ställ skjutbrytaren åter i läge "ON".
- Mata ej in fler blad än vad som är tillåtet.

Behållaren

Kontrollera avfallsbehållarens regelbundet och töm den innan den blir för full, annars kan det uppstå funktionsstörningar i skärverket.

Var god, kontrollera följande vid eventuella andra störningar innan vår kundtjänst kontaktas:

- Har nätstickproppen stuckits in ordentligt? → Stick in nätstickproppen
- Har motorn överbelastats? → Låt motorn kylas av i ca 30 min

7. Rengöring och skötsel

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten.

Använd endast en mjuk trasa och mild tvålatten för rengöringen.

Spraya, efter ca 100 användningar, vanlig specialrengöringsolja för dokumentförstörare genom inmatningsöppningen; spraya över hela skärverkets bredd. Låt skärverket gå „bakåt“, i läge „REV“, några sekunder utan att mata in något papper. Pappersdam och partiklar lossnar.

1. Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Laitte on tarkoitettu yksinomaan **pienien paperimäärien** silppuamiseen. Ole hyvä ja huolehdi siitä, että **paperin seassa ei ole paperiliittimiä**. Paperiliittimet voivat vahingoittaa leikkauslaitteistoa. Paperinsilppurin tuotevastuuajaksi on 2 vuotta. Takuu ei kata kulumia, epäasianmukaista käyttöä johtuvia vaurioita, käytön aiheuttamaa kulumista tai kolmannen osapuolen kajoamista laitteeseen.

2. Yleiskatsaus / Tekniset tiedot

Silppuamismuoto	lyhyt silppu
Silpun koko	4 x 38 mm
Turvaluokitus DIN 32757 - 1	3
Silppuamisteho DIN A4, 80 g/m ²	5 arkkia
Työleveys	220 mm
Silppuamisnopeus	87 mm/s
Liitäntä	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Toimintatapa	Lyhytaikainen käyttö
maks. käyntiaika	3 min
Mitat L x S x K (mm)	328 x 207 x 391
Paino	3,3 kg
Silppunkeruusäiliön tilavuus	16 l

- Silppunkeruusäiliö
- Paperinn syöttöaukko
- Liukukytin
- Leikkuuterä

3. Turvaohjeita**Loukkaantumisaara!**

Älä työnnä käsiä paperinsyöttöaukon rakoon.

**Loukkaantumisaara sisäännäykästäessä!**

Varo, etteivät pitkät hiukset, väljat vaatteet, solmiot, huiivit, kaula- tai ranneketjut tms. joudu paperinsyöttöaukon läheisyteen. Hävitettävää materiaalia, joka helposti muodostaa silmukoita, esim. nauhoja, sidenaruja jne., ei saa käsitellä paperinleikkurilla.



Ennen suojakannen irrottamista, paikan vaihtoa, puhdistusta tai mitä tahansa paperinleikkurin normaalia käyttöä poikkeavaa toimintaa **katkaise laitteen virta ja vedä pistoke pistorasiasta**. Vain koulutettu huoltohenkilökunta saa korjata laitetta.

Älä aseta laitetta lasten ulottuville.

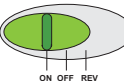
Lue käyttöohje ennen laitteenkäyttöönottoa!

Tätä paperintuhojaa käyttää vain siihen koulutettu henkilö.

**4. Kokoaminen**

Laitetta ei saa asettaa lämmityspatterin tai muun lämmönlähteen lähetyville tai yläpuolelle. Tuuletusrakojen ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 10 cm:n väli. Ole hyvä ja tarkista ennen verkkopistokkeen liittämistä, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja.

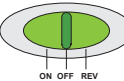
Pidä huoli siitä, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.

5. Käyttöönotto**Paperinsilppurin käynnistyminen**

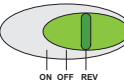
- Aseta liukukytin asentoon „ON/AUTO“.
- „READY“-ilmaisinta syttyy. Paperinsilppuri on käyttövalmis.



- Syötä silputtava paperi laitteeseen, kuitenkin **ei koskaan enempää kuin 5 arkkiä kerralla**. Leikkauslaitteisto käynnistyy automaattisesti, vetää paperin sisään ja silppuaa sen. Leikkauslaitteisto kytkeytyy pois, kun syöttöaukko on jälleen tyhjä.

**Paperinsilppurin virran poiskytkentä**

- Aseta liukukytin asentoon "OFF".

6. Häiriönpoisto**Paperitukos**

- Aseta liukukytin asentoon "REV". Puolita paperipino.
- Asta liukukytin uudelleen asentoon "ON".
- Älä syötä laitteeseen sallittua enempää paperia.

Silppunkeruusäiliö

Tarkastakaa silppusäiliön täyttymisaste säännöllisesti ja tyhjentäkää se ajoissa, koska muuten leikkauslaitteistossa saattaa ilmetä toimintahäiriöitä.

Muunlaisissa häiriötapauksissa tarkasta ennen asiakaspalvelumme puoleen kääntymistä:

- Onko verkkopistoke pistorasiassa? → työnnä pistorasiaan
- Onko moottori ylikuormitettu? → anna jäähtyä n. 30 min

7. Huolto ja hoito

Kytkekää asiakirjasilppuri pois päältä, irrottaa verkkopistoke.

Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualliuoksella.

Suihkuta aina n. 100 työsyklin jälkeen tavallista paperinsilppuriin tarkoitettua erikoispuhdistusöljyä syöttöaukon kautta leikkauslaitteistoon se koko leveydelle. Anna leikkauslaitteiston käydä asennossa „REV“ joitakin sekunteja ilman paperia takaperin. Paperipöly- ja hiukkaset irtoavat.

1. Správné použití, odpovědnost za vady

Přístroj je výhradně určen ke skartování **malých množství papíru**. Dbejte prosím na to, aby papír byl **zbaven kancelářských spon**. Kancelářské spony mohou poškodit řezací mechaniku. Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Opotřebení, škody v důsledku neodborné manipulace, přirozené opotřebení popř. zásahy z třetí strany nespádají pod plnění z odpovědnosti za vady.

2. Přehled / Technické údaje

Typ řezu	částice
Velikost řezu	4 x 38 mm
Stupeň utajení DIN 32757-1	3
Řezný výkon DIN A4, 80 g/m ²	5 listů
Pracovní šířka	220 mm
Rychlost řezu	87 mm/s
Napájení	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Režim	krátkodobý provoz
max. doba zapnutí	3 min
Rozměry š x v x h (mm)	328 x 207 x 391
Hmotnost	3,3 kg
Objem odpadní nádoby	16 l

1. Odpadní nádoba
2. Otvor na přívod papíru
3. Posuvný spínač
4. Řezací hlava

3. Bezpečnostní pokyny**Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nesahejte do štrbiny otvoru na přívod papíru.

**Nebezpečí úrazu vtažením!**

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetězkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umelohmotné fólie atd.



Skartovací stroj instalujte mimo dosah dětí. Při poškození skartovacího stroje nebo v případě nesprávné funkce vypněte stroj, odpojte jej od sítě vytáhnutím zástrčky a opravou pověřte servisní službu.

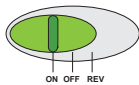


Skartovací stroj se nesmí instalovat v blízkosti topných těles nebo jiného zdroje tepla. Větrací otvory musí být volné.



Dbejte na to, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná. Před připojením zástrčky na síť se prosím přesvědčete o tom, zda se napětové a kmitočtové hodnoty Vaší elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.

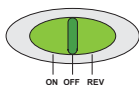
Před přemístěním, čištěním vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

4. Obsluha**Zapnutí skartovacího stroje**

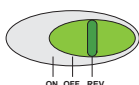
- Nastavte posuvný spínač na „ON/AUTO“.
- Rozsvítí se indikace „READY“. Skartovač je připraven k provozu.



- Zavádějte papír ke skartování, **ale nikdy víc než 5 listů současně**. Řezací mechanika se spouští automaticky, zatahuje papír a skartuje jej. Když je přívodní otvor opět volný, vypne se řezací mechanika.

**Vypnutí skartovacího stroje**

- Nastavte posuvný spínač na „OFF“.

5. Odstraňování poruch**Nahromadění papíru.**

- Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.
- Papír se vysune.
- Posuvný spínač opět nastavte do polohy „ON“.
- Nezasouvajte větší počet listů než je přípustno.

Odpadní nádoba plná

Pravidelně kontrolujte stav naplnění odpadní nádoby a vyprázdněte ji včas, jinak může dojít k funkčním poruchám na řezací mechanice.

Při výskytu jiných poruch kontrolujte prosím tyto náležitosti před přivoláním našeho servisu:

- Je zasunuta zástrčka do síťové zásuvky? → zasunout
- Došlo k přetížení motoru? → nechte jej cca 30 min. ochladit

6. Čištění

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mydlový roztok.

Nastříkejte vždy po asi 100 pracovních cyklech obvyklý speciální čisticí olej pro skartovače skrz přívodní otvor po celé jeho šířce na řezací mechaniku. Nechte řezací mechaniku v poloze „REV“ několik sekund běžet nazpět bez papíru. Papírový prach a částice se uvolní.

1. Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Prístroj je výlučne určený na skartovanie **malých množstiev papiera**. Dbajte prosím na to, aby papier bol **zbavený kancelárskych sponiek**. Kancelárske spony môžu poškodiť rezací mechanizmus. Záručná doba skartovacieho zariadenia je 2 roky. Opatrebné, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popř. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

2. Prehľad / Technické údaje

Typ rezu	částice
Délka rezu	4 x 38 mm
Stupeň utajenia DIN 32757 - 1	3
Výkon rezu DIN A4, 80 g/m ²	5 listov
Pracovná šírka	220 mm
Rezací rychlost'	87 mm/s
Napájanie	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Režim	krátkodobá prevádzka
max. doba zapnutia	3 min
Rozmery š x v x h (mm)	328 x 207 x 391
Hmotnosť	3,3 kg
Objem odpadovej nádoby	16 l

- 1 Nádoba na odrezky
- 2 Otvor na přívod papiera
- 3 Posuvný spínač
- 4 Rezací hlava

3. Bezpečnostné pokyny**Nebezpečnosť úrazu!**

Nikdy nesahejte do štrbiny otvoru na přívod papiera.

**Nebezpečnosť úrazu vťahnutím!**

Dlhé vlasy, volné časti oděvu, väzanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, např. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.



Skartátor inštalujte mimo dosahu detí. Pri poškodení skartátora lebo v prípade nesprávnej funkcie vypnite stroj, odpojte ho od siete vytiahnutím zástrčky a konzultujte servis.

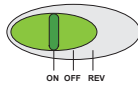


Skartátor sa nesmie inštalovať v blízkosti topných telies lebo iného zdroja tepla. Vetracie otvory musia byť voľné.



Dbajte na to, aby sieťová zástrčka bola ľahko prístupná. Pred pripojením zástrčky ku sieti sa prosím presvedčte o tom, či sa napätové a kmitočtové hodnoty Vašej elektrickej siete zhodujú s údajmi na typovom štítku.

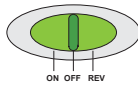
Pred premiestnením lebo čistením vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete.

4. Obsluha**Zapnutie skartátora**

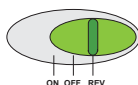
- Nastavte posuvný spínač na „ON/AUTO“.
- Rozsvieti sa indikácia „READY“. Skartátor je pripravený na prevádzku.



- Zavádzajte papier na skartovanie, **ale nikdy viac ako 5 listov súčasne**. Rezací mechanizmus sa spúšťa automaticky, zatahuje papier a skartuje ho. Ak je přívodný otvor opäť voľný, vypne sa rezací mechanizmus.

**Vypnutie skartátora**

- Nastavte posuvný spínač na „OFF“.

5. Odstraňovanie porúch**Zahlienie papierom**

- Nastavte posuvný spínač do polohy „REV“.
- Papier sa vysunie.
- Posuvný spínač opäť nastavte do polohy „ON“.
- Nezasouvajte viac listov než je dovolené.

Nádoba na odrezky plná

Pravidelne kontrolujte stav naplnenia nádoby na odrezky a vyprázdnite ju včas, ináč môže dôjsť k funkčným poruchám na rezacom mechanizme.

Ak sa vyskytnú iné poruchy, pred privoláním nášho servisu prosím kontrolujte, či sú splnené tieto podmienky:

- Je zasunutá sieťová zástrčka? → zasunúť
- Bol motor preťažovaný? → nechajte ho cca 30 min. vychladnúť

6. Čistenie

Vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete.

Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok.

Nastriekajte vždy po asi 100 pracovných cykloch obvyklý špeciálny čistiaci olej pre skartátory cez přívodný otvor po celej jeho šířke na rezací mechanizmus. Nechajte rezací mechanizmus v polohe „REV“ niekoľko sekúnd bežať nazpät bez papiera. Papírový prach a částice sa uvoľnia.

1. Использование по назначению, гарантия

Аппарат предназначен исключительно для уничтожения **небольших объемов бумаги**. Следите за тем, чтобы в бумаге **не находились скрепки**. Скрепки могут повредить режущий механизм. Гарантийный срок на shredder составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, естественное изнашивание и вмешательства посторонних лиц.

2. Общий вид / Технические данные

Тип резки	Нарузка на частицы
Ширина резки	4 x 38 мм
Класс безопасности DIN 32757-1	3
Производительность DIN A4, 80 г/м ²	5 листов
Рабочая ширина	220 мм
Скорость резки	87 мм/с
Подключение к сети	220 - 240 В / 50 - 60 Гц
Режим работы	Кратковременный режим
Макс. длительность включения	3 мин
Размеры ШхВхГ (мм)	328 x 207 x 391
Вес	3,3 кг
Объем сборного резервуара	16 л

- 1 Резервуар
2 Приемная щель
3 Ползунковый переключатель
4 Режущая головка

3. Указания по технике безопасности**Опасность травмирования!**

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.

**Опасность травмирования из-за втягивания!**

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



Shredder необходимо устанавливать в месте, недоступном для детей. При повреждении shreddera или неправильной работе выключите аппарат, вытащите штепсель из розетки и обратитесь в службу технического обеспечения.

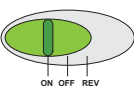


Запрещается устанавливать shredder вблизи радиаторов отопления или других источников тепла. Не перекрывать вентиляционные прорези.



Shredder устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода. Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.

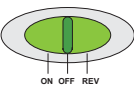
Перед сменой места использования и очисткой выключите shredder и вытащите штепсель из розетки.

4. Управление**Включение shreddera**

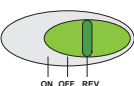
- Установите ползунковый переключатель в положение „ON/AUTO“.
- Загорается индикатор „READY“. Shredder готов к работе.



- Введите подлежащую уничтожению бумагу, но не более 5 листов одновременно. Режущий механизм запускается автоматически, втягивает бумагу и уничтожает ее. Если приемная щель снова свободна, режущий механизм отключается.

**Выключение shreddera**

- Установите ползунковый переключатель в положение „OFF“.

5. Устранение неисправностей**Затор бумаги**

- Ползунковый переключатель установить в положение „REV“.
- Бумага выталкивается.
- Ползунковый переключатель снова установить в положение „ON“.
- Не вводить больше листов, чем это разрешено.

Резервуар переполнен

Регулярно проверяйте уровень наполнения резервуара и своевременно опорожняйте его, т. к. в противном случае могут возникнуть функциональные неполадки режущего механизма.

В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте:

- Вставлен ли штепсель в розетку? → Вставить
- Был ли двигатель перегружен? → Дать остыть в течение 30 минут

6. Оистка

Выключите shredder и вытащите штепсель из розетки.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства.

Через каждые 100 рабочих циклов обрызгивайте через приемную щель режущий механизм по всей длине специальным маслом для очистки shreddеров. Оставьте на несколько секунд режущий механизм работать в обратном направлении без бумаги в положении „REV“. Бумажная пыль и частички удаляются.

1. Уżytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do niszczenia **niewielkich ilości papieru**. Prosimy sprawdzić, czy papier **nie zawiera spinaczy biurowych**. Spinacze biurowe mogą uszkodzić mechanizm tnący. Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Zużycie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, naturalnym zużyciem lub ingerencjami osób trzecich nie podlegają gwarancji.

2. Rysunek poglądowy / dane techniczne

Rodzaj cięcia	Szatkowanie w ścinke
Szerokość ścinek	4 x 38 mm
Stopień bezpieczeństwa DIN 32757 - 1	3
Wydajność cięcia DIN A4, 80 g/m ²	5 arkuszy
Szerokość wejścia	220 mm
Prędkość cięcia	87 mm/s
Zasilanie	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Tryb pracy	praca krótkotrwała
Maks. czas włączenia	3 min
Wymiary szer. x wys. x gł. (mm)	328 x 207 x 391
Masa	3,3 kg
Pojemność pojemnika na ścinke	16 l

- 1 pojemnik na ścinke
2 szczelina doprowadzania papieru
3 Przelącznik suwakowy
4 głowica mechanizmu tnącego

3. Wskazówki bezpieczeństwa**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

**Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



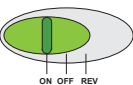
Ustawić niszczarkę dokumentów tak, aby znajdowała się ona poza zasięgiem dzieci. W razie uszkodzenia niszczarki dokumentów lub nieprawidłowego działania wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego i powiadomić personel serwisowy.



Niszczarki dokumentów nie wolno ustawiać w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła. Otwory wentylacyjne nie mogą być zatkane.

Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej. Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.

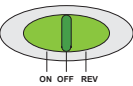
Przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

4. Obsługa**Włączanie niszczarki dokumentów**

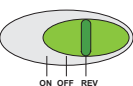
- Przesunąć przełącznik suwakowy na pozycję „ON/AUTO” (zał).
- Zapala się lampka kontrolna „READY” (gotowa). Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.



- Wprowadzić papier, **jednakże jednorazowo nie więcej niż 5 arkuszy**. Mechanizm tnący uruchamia się automatycznie, wciąga papier i niszczy go. Po opróżnieniu szczeliny doprowadzania papieru mechanizm tnący wyłącza się

**Wyłączanie niszczarki dokumentów**

- Przesunąć przełącznik suwakowy na pozycję „OFF”.

5. Usuwanie zakłóceń**Zakleszczenie papieru**

- Przesunąć przełącznik suwakowy w położenie „REV” (cofanie). Papier jest wysuwany.
- Ponownie przesunąć przełącznik suwakowy w położenie „ON”.
- Jednorazowo wkładać tylko maks. dopuszczalną liczbę arkuszy papieru.

Przepełnienie pojemnika na ścinke

Sprawdzać regularnie stan napełnienia pojemnika na ścinke i opróżniać go na czas, aby uniknąć zakłóceń w działaniu mechanizmu tnącego.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego:

- Czy wtyczka sieciowa jest podłączona? → podłączyć
- Czy nastąpiło przeciążenie silnika? → poczekać ok. 30 min do przestudzenia silnika

6. Czyszczenie

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Czyszczyć urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem.

Po każdym 100 cyklach roboczych stosować dostępny w handlu specjalny olej do czyszczenia niszczarek dokumentów, spryskując nim mechanizm tnący przez szczelinę doprowadzania papieru. Następnie przestawiając przełącznik suwakowy w położeniu „REV” (cofanie), na kilka sekund włączyć mechanizm tnący wstecz. Kurz i kawałki papieru są wtedy usuwane.

1. Rendeltetészerű használat, garancia

A készülék kizárólag **kis papírmennyiségek** megsemmisítésére szolgál. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a papírban ne legyen irattűző kapocs. Az irattűző kapcsok az aprítókészüléket megsérthetik. Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. A kopás, a szakszerűtlen kezelés, a természetes elhasználódás, ill. a harmadik személyek által történt beavatkozások miatti károsodások nem tartoznak a garanciális kötelezettség alá.

2. Áttekintés / Műszaki adatok


Vágási mód	Apróra vágás
Vágási méret	4 x 38 mm
Biztonsági fokozat DIN 32757-1	3
Vágási teljesítmény DIN A4, 80 g/m ²	5 lap
Munkaszélesség	220 mm
Vágási sebesség	87 mm/s
Csatlakozás	220 - 240 V / 50 - 60 Hz
Üzem mód	Rövididejű üzemeltetés
a bekapcsolás maximális időtartama	3 perc
Méretek Sz x M x Mé (mm)	328 x 207 x 391
Súly	3,3 kg
A gyűjtőtartály irtartalma	16 l

- 1 aprítéktartály
- 2 papíradagoló-nyílás
- 3 tolókapcsoló
- 4 vágófej

3. Biztonsági tudnivalók


Sérülésveszély!
Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.

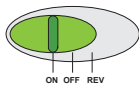
Sérülésveszély behúzás által!
Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsinórt, műanyag fóliát stb.

Az iratmegsemmisítőt úgy állítsa fel, hogy gyerekek ne férjenek hozzá. Az iratmegsemmisítő károsodása vagy nem szabályszerű működése esetén kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és hívja ki a vevőszolgálatot.

Az iratmegsemmisítőt nem szabad fűtőtest vagy más hőforrás közelében elhelyezni. A szellőzőréseket nem szabad eltakarni.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen. A hálózatra való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az Ön által használt áramhálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.

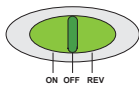
Az iratmegsemmisítő máshová helyezésekor vagy tisztításakor kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

4. Kezelés


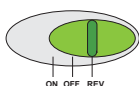
Az iratmegsemmisítő bekapcsolása
• Állítsa a tolókapcsolót az „ON/AUTO” állásra.
A „READY”-kijelző kigyullad. Az iratmegsemmisítő üzemkészs.



Papír megsemmisítése
• Vezesse be a megsemmisítendő papírt, de egyszerre 5 lapnál sohasse többet. Az aprítókészülék automatikusan elindul, behúzza a papírt és megsemmisíti. Amikor a papíradagoló nyílása ismét szabaddá válik, az aprítókészülék automatikusan kikapcsol.



Az iratmegsemmisítő kikapcsolása
• Állítsa a tolókapcsolót az „OFF” állásra.

5. Hibaelhárítás


Papírtorlódás
• Állítsa a tolókapcsolót a „REV” állásra.
A készülék kitalja a papírt.
• Állítsa a tolókapcsolót ismét az „ON” állásra.
• A megengedettnél ne tegyen be több papírt.

Megtelt az aprítéktartály

Ellenőrizze rendszeresen az összeaprított papírok tartályát és ürítse ki idejében, mert ellenkező esetben az aprítókészülékben működésszavarok léphetnek fel.

Más jellegű zavarok esetén vevőszolgálatunk értesítése előtt kérjük ellenőrizze:

- Be van dugva a hálózati csatlakozó? → dugja be
- Esetleg túlterhelődött a motor? → kb. 30 percig hagyja hűlni a készüléket

6. Tisztítás

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni.

Füjön be minden 100 munkaciklus után kereskedelemben kapható speciális iratmegsemmisítő tisztítóolajat a bevezető nyíláson keresztül, az aprítókészülék teljes szélességére. Hagyja az aprítókészüléket a „REV” állásban papír nélkül néhány másodpercig hátrafelé futni. A papírpör és az apró szemcsék leoldódnak.

Maschinenrichtlinie 98 / 37 / EG
EMV-Richtlinie 89 / 336 / EWG
Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EWG

HSM GmbH + Co. KG, Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem
erklárt hiermit, dass der **Aktenvernichter HSM shredstar X5** mit den oben genannten EG-Richtlinien einschließlich aller zutreffenden Änderungen übereinstimmt.

Angewendete Normen und technische Spezifikationen:

- EN 294:1992
- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 61000-3-2:2000
- EN 60950-1:2001
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

Salem, 01.10.2004

Rolf Gasteier - Technischer Leiter

Declaration of Conformity

Machinery directive 98 / 37 / EG
EMC directive 89 / 336 / EWG
Low voltage directive 73 / 23 / EWG

HSM GmbH + Co. KG, Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem
declares herewith, that the **paper shredder HSM shredstar X5** corresponds with the above mentioned EC Directives including all relevant modifications.

Applied standards and technical specifications:

- EN 294:1992
- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 61000-3-2:2000
- EN 60950-1:2001
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

Salem, 01.10.2004

Rolf Gasteier - Technical Leader

Déclaration de conformité CE

Directive machines 98 / 37 / EG
Directive CEM 89 / 336 / EWG
Directive basse tension 73 / 23 / EWG

HSM GmbH + Co. KG, Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem
déclare, que le destructeur de documents **HSM shredstar X5** est conforme aux dispositions de la Directive européenne toute modification correspondante comprise.

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 294:1992
- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 61000-3-2:2000
- EN 60950-1:2001
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

Salem, le 01.10.2004

Rolf Gasteier - Directeur Technique



2600 Mission St., Suite 100, San Marino, CA 91108
o (626) 799-6545 f (626) 799-6546
sales@datadev.com

WWW.DATADEV.COM

WWW.DEGAUSSER.COM

Kundendienstadresse
Customer service adress
Adresse de votre service après vente

HSM GmbH + Co. KG
Bahnhofstrasse 115
D-88682 Salem
Germany

Tel.: +49 (0) 75 53 / 822-0
Fax.: +49 (0) 75 53 / 822-160
E-Mail: support@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk